望子成龍

阮德榮

婚而有子女的不論男女，一談起他們的乖乖就眉飛色舞，自然包括我自己。

桃麗絲大聲宣布她的愛女已經會砌一百塊的拼板，興奮地說：「上周末我一口氣就在永安買了五塊讓她玩，喂喂阮仔，你有沒有自小訓練兒子呀？」「沒有。」「幹嗎這麼吝嗇？拼板不貴呀……。」

並非價錢問題，地長大不好嗎？譬如找覺得不必强行訓練，發覺他偏愛球類，就甚麼，一個人的興趣，投其所好不遲。所以會自小表現出來的，整個暑假，信箱堆滿義不是想他成為非凡國畫兒童舞蹈電腦我人物，讓他自由自在哈也沒要，只帶他享

已

日觀峯

（明）王弘海

五夜峯前曙色浮，
曈曈光出海東頭。
誰將赤手扶羲馭，
早向人間照九州。

「日觀」泰山觀日出的峯名。「五夜句」一夜分甲、乙、丙、丁、戊五段，即五更，此句說五更時日色浮動。「曈曈」太陽初出的光亮。「羲馭」據神話傳說，羲和駕馭着太陽的乘車，此即指太陽。

古人有「登泰山而小天下」的說法，以為泰山是人間的至高點。所以泰山上的日觀峯就被認為是天下最先看到日出的地方。此詩前二句記眼前景色，後二句借想像發問，虛實相兼，氣勢既豪邁，寄意亦深遠。

（袁真　韶玉注釋）

字詞正誤　營利不同「盈利」

在商業社會，時常會用到「營利」和「盈利」兩個詞。例如下面這個例子：

「陳兄向銀行貸款，開了一間電器鋪，目的是為了盈利，怎知經營不得其法，盈利的目的未達，反而虧蝕了大半，只好另圖別業。」

句中「盈利」應是「營利」。

「營利」指為了某種目的來籌劃、謀求、謀取。因此「營利」、「營生」和「營私舞弊」都用這個「營」。

「盈利」指多餘，「盈餘」、「盈利」用這個「盈」。

（申）

藤春常

夏去秋來後遺症　及時利用換皮膏

傲雲

自從吃過中秋節的月餅之後，天氣已踏入初涼時分了。白天有陽光仍有少許熱烘烘的感覺，但在黃昏之後，似覺秋意綿綿。

經過一個炎熱的夏天，皮膚會帶來在初秋發現的許多問題，例如：

皮膚因游泳季節時留下的後遺症，膚色既黃且黑，皮下水份消失，因而影響皮膚粗糙，鬆弛，及有皺紋，更經過長時期被炎夏太陽的曝晒，以致皮膚出現黑印，或雀斑加深。以上數點，我們的女士們應如何處理呢？現在介紹一些適合你的辦法，以供參考：

假如你的膚色被陽光照射過，而又未能轉回原來的膚色，在這種情形下，是十分令人討厭的，如果是局部的話，例如只在兩臉頰，可利用一種「換皮膏」幫助你清潔第一層的表皮。

用法：將「換皮膏」先塗上要清潔的部份，以順「時針」方向打圓圈，直至換皮膏乾枯為止，剩下來的像俗云「老泥」一樣，清除了它後，便覺這部分光亮潔白，即是說表皮那層「死去的細胞」及皮屑清除了。再多用數次，經新陳代謝作用，另外可滋長另一層的表皮，則可保嫩滑，回復原來膚色了。

同時另一方法還可利用有漂白作用的面膜，每星期進行兩次，但請勿忘記自己的皮膚，特別是手肘，膝蓋的地方，如上的方法隔一晚進行一次，輕擦之後，用清水淋遍全身，再用液體皂洗淨，經過一段時間，全身的皮膚就會恢復潔白和潤滑了。

最後一點給大家提供的是，「食鹽」對清潔手臂上的「酒米」有極高的效果和功能，需要時不妨一試。

骨香鴨片

參連

吃鵝吃鴨，都注重肉，有一次在廣州某著名飯店，看見菜牌上有「骨香鴨片」一款，點了來吃，別有風味，向那相熟的廚師請教，承他傳授經驗。回來之後，如法炮製，雖然沒有老師傅做得好手勢，但也相當好吃，這裏介紹一下製法，也許你能變出更好的花樣。

到街市買肥嫩光鴨半隻，洗淨血水，先將鴨起肉，將骨用生抽、鹽、蛋黃塗勻，上乾粉備用。

另買筍片約三兩，靚冬菇十來隻，雞蛋一隻，馬蹄粉、葱、薑、蒜、胡椒粉若干，分別切片、切段，加紹酒、白糖、蒜油、生抽、生粉等。

起油鍋，油滾之後，先將鴨骨炸透撈起放在鍋底。接着將切片的鴨肉用蛋白加濕馬蹄粉搵勻泡油，再將各種配料略炸，加在鴨片上，放鍋中，加一些上湯，略煮打獻便可上碟。

這款菜，因鴨骨經過加工、炸透，放在鍋底，味道特別香濃。

巨咀鳥

子青

在動植物公園裏，我們可以見到一種頗為怪異的大鳥，就是巨咀鳥。它們有個大咀巴，而且可以說是到了相當誇大的地步，咀的長度通常是體長的三分之一，或一半。

那個看來巨大而又笨重的咀巴，會否影響它的飛行呢？我們可別要為它們操心，它那個巨咀的構成物，卻是輕如泡沫塑膠的，內裏形如蜂巢，佈滿氣泡，故並不會影響它飛行的，何況它還有一雙强而有力的翅膀呢！

巨咀鳥又名巨咀犀鳥，在本港只見動植物公園養殖，它乃熱帶叢林中特有的鳥類，而且是體型特別巨大的。我們常見它飛翔在樹間，很遠距離，亦能快速的飛到彼端，原來這是它的習性。

它原產在亞馬遜河流域地勢稍高的森林中，喜歡活動在高大的樹冠之上，甚少下地的，現有品種約三十種之多。它的咀巴不但巨大，而且顏色相當艷麗，如有興趣見識的話，到動植物公園的大鳥籠就可以看見了。

它那個巨大咀巴，對它啄食果子很方便，更可抵禦猛禽與及挖掘樹洞棲身，從外貌來看，那巨咀與龍蝦的大鉗是頗為相似的。

它們還有個特性，就是頗為合羣，會聯合來對付入侵者，以果子、種子為主食，間也捕食昆蟲和小鳥的。

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
HANG CHEONG
貨源充足
價錢相宜
專營
蔬菜　鮮菓　藥材　海味
溫哥華片打東街一五九號
TEL: (604)-687-3909

防盜　JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗・大小鐵閘・花園欄杆・貨車鐵架・交貨快捷・上門燒焊・
（工場）324—1020
（住家）325—8922
傳呼機 645-3103
大門防盜窗每日24小時保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
花旗麵廠　PHONE 684-9820
五十二磅　花旗乾麵　雲吞乾麵　花旗炸麵　蒸氣炸麵　蒸氣鮮麵　鮮雲吞皮　鮮春捲皮　新鮮蛋麵　幸運餅仔

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
春卷皮　雲吞皮　上海麵類　全蛋生麵　新鮮河粉
宗正廣東式傳統產品

中國大預言家　左筆權　現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)681-8008

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL:(604)683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽　鑑定估價
千足黃金　純正白金
各國金幣　歡迎選購

#9-507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
中山安堂
林健龍
占卦算命
能知過去未來。一生人財福壽占卦五元。口談算命二十元。錄音算命三十元。外埠郵寄算命三十元。結婚擇日。移居入伙。解簽酬神招幽。招魂。解除災難。祝星求運。七天候教。在住宅467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST.
電話：二五四・二六六二。

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743
經銷
男女拖鞋
瓷器
藤器
手工藝品
參茸藥材
雜貨發行

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL:688-6025
經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷顧繡
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散
歡迎傷脚郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八・六〇二五

華安國貨公司
書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL: (604)681-8531
七折-九折
慶祝中華人民共和國成立卅七週年國慶酬賓
特價品除外
日期：九月廿六日至十月五日

雲埠泰興有限公司
加拿大
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒臘肉食　燃手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦　中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點　梅菜扣肉
鹵水牛什　上海雲吞
蝦餃燒賣　木須餅　毛豆
即蒸即食　老少咸宜
門市批發　無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九　七三二四

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大溫哥華
食在秘書賚路
天上人間
雲埠秘書賚路蔡根遠立正

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
本公司自置掛爐鴨設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白切鷄
特製風乾鴨肝腸
大特價酬賓
450g（大包裝）每包$3.50
375g（細包裝）每包$2.90
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
本號統辦唐山雜貨豉油醬料時菜鮮菓外埠訂購快捷妥當零沽批發一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
美加風行風味特佳肉質鮮美皮衣薄脆材料純正不含味精送禮名貴自用實惠
金然茂　腊味廠

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
中國AAA牌去頭有殼蓋蝦，及去殼蝦肉
緬甸去頭有殼各西士白蝦，及去殼蝦肉
越產去頭有殼各西士白蝦及去殼蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉，及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦，青島大對蝦
大小西士龍蝦尾，大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚，紅鮋魚
黃花魚，白鱠魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚
供應
總經銷金冠牌
香味實肉三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷